

ЛЕКСИКА В СФЕРЕ МОБИЛЬНОЙ СВЯЗИ

Джумаев В., Ниязов Т.

*Белорусский государственный университет информатики и радиоэлектроники
г. Минск, Республика Беларусь*

Петрова Н.Е. – к.филол.н., доцент

Статья посвящена описанию лексики в мобильной связи в русском языке. Обращается внимание на семантику и происхождение некоторых специальных слов.

Информационные технологии охватывают все сферы нашей жизни. Мобильная связь не является исключением. Стремительное развитие девайсов и свободный доступ к интернету из любой точки мира являются главными факторами влияния на формирование тенденций будущего и являются актуальной темой на современном этапе. Эта сфера непрерывно развивается и ее лексику изучать очень необходимо, несмотря на то что, в русском языке лексика мобильной связи мало изучена.

Мобильная связь (англ. *mobile connection*) – вид телекоммуникаций, при котором голосовая, текстовая и графическая информация передается на абонентские беспроводные терминалы, не привязанные к

определенному месту или территории. Различаются спутниковая, сотовая, транкинговая и др. виды мобильной связи [1].

Изучение терминологии очень важно. Такая сфера, как мобильная связь, особенно актуальна, но малоисследована. Рассмотрим специфику терминов в этой области.

Терминология – это совокупность, система терминов. Новые открытия в науке и технике, как правило, сопровождаются появлением новых терминов. В каждой науке существуют свои термины. В первую очередь уточним, что такое термин. Это слово или словосочетание, являющееся названием специального понятия какой-нибудь области науки, техники, искусства и т. д. Термины являются точными обозначениями различных предметов, явлений, их свойств и взаимодействий в той или иной сфере человеческой деятельности. В отличие от общеупотребительных слов, которые в большинстве случаев являются многозначными и несут эмоциональную окраску, термины однозначны и лишены экспрессии [2].

Рассмотрим следующие термины в сфере мобильной связи. *Аксессуары* – набор принадлежностей, облегчающих и дополняющих использование телефона различными функциями. К аксессуарам относятся: гарнитура, кабель для передачи данных и синхронизации с ПК, дополнительный аккумулятор (и такое бывает). Также отнесем сюда и всевозможные элементы дизайна, как-то ремешки, чехлы, цепочки, наклейки, сумочки и так далее. *Биллинг* – набор программно-аппаратных систем для отслеживания и калькуляции баланса абонента. Проще говоря, это система, которая вычитает деньги с личного счета абонента при разговорах (передаче данных и прочих сервисах) и набавляет при добавлении денег в кассе оператора. *Браузер* – программа, которая помогает пользователю просматривать и использовать ресурсы сети. Перед вами простой аналог Internet Explorer. *Навигатор* – клавиша обычно округлой формы, большая, чем все остальные. С её помощью осуществляется навигация по меню телефона, перелистывание списка пунктов, опций и так далее. Основная функциональная нецифровая клавиша. *Смартфон* – интеллектуальный телефон. Его характерные черты: операционная система с библиотекой ПО и большой дисплей. В настоящее время смартфоны очень активно появляются на рынке сотовых телефонов [3].

Перед современным человеком стоит нетривиальная задача по восприятию, осмыслению и передаче информации в терминах связи. Термины связи, являясь средством обозначения специальных понятий, несут в своей содержательной структуре признаки и научных, и технических понятий. Можно поэтому говорить, что признаки технического понятия накладываются «сверху» на содержательную структуру термина и, таким образом, термин связи представляет собой сложное многослойное образование, в котором естественный научный субстрат и технический суперстрат образуют соответственно нижний и верхний слои. Чего стоят только одни термины технологии по предоставлению доступа в Интернет для частных лиц - *АДСЛ, ЛВС, Вайфай, ВайМакС, ЛАН, ЦСДН...* Данные аббревиатуры несут в себе двойной функционал - служат терминами, определяющими тип связи в системах коммуникации, а также источником информации об услугах для потребителя (или, выражаясь на современном языке, пользователя данных услуг). В данном случае самым удачным примером можно считать термин *ВайМакс* (англ.) - *Wimax - worldwide Interoperability for Microwave Access* - телекоммуникационная технология, разработанная с целью предоставления универсальной беспроводной связи на больших расстояниях для широкого спектра устройств (от рабочих станций и портативных компьютеров до мобильных телефонов) основана на стандарте IEEE 802.16, который также называют *Wireless MAN* [4].

Как мы видим, большинство специальных слов сферы мобильной связи пришло из английского языка. Это объясняется тем, что развитие этой области ориентировано в первую очередь на англоговорящих пользователей, поскольку английский язык является наиболее распространённым в мире. Также существует потребность в наименовании вещей и понятий, необходимость разграничить близкие по содержанию, но всё же различные понятия, а также наблюдается замена описательных оборотов более точными наименованиями.

Говоря о тенденции в терминообразовании, отметим, что вслед за новыми открытиями в науке, технологиях и технике появляются и новые термины. Это непрерывный процесс, поэтому терминосистемы всегда очень динамичны. Особенно это касается сферы информационных технологий, инфокоммуникаций и мобильной связи. Для их образования, вероятно, будут применяться традиционные и нетрадиционные способы терминообразования. Поэтому отличительными чертами процесса словообразования в области систем связи останутся динамичность, точность, высокая продуктивность используемых словообразовательных средств, заимствованный характер.

Таким образом, большинство русских слов в сфере мобильной связи заимствованы с английского языка. Часто при появлении нового устройства или технологии вместе с ними заимствуется и название. Многие английские слова транскрибируются в русском языке. В свою очередь, часть слов устаревает, уходит из активного употребления. Некоторые заимствованные слова имеют русские синонимы, параллельно употребляются и заимствованный, и русский варианты слов.

Список использованных источников:

1. Мобильная связь [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://ru.wikipedia.org/wiki/Мобильная_связь. – Дата доступа: 10.03.2023.
2. Термин [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://ru.wikipedia.org/wiki/Термин>. – Дата доступа: 10.03.2023.
3. Мобильный словарь [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.ferra.ru/review/mobile/s25979.htm>. – Дата доступа: 10.03.2023.
4. Проблематика терминологий [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/sovremennaya-problematika-terminologii-sredstv-svyazi>. – Дата доступа 10.03.2023.